

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

# **BOLLETTINO**

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0455

Sabato 10.07.2021

## **Dichiarazione del Direttore della Sala Stampa della Santa Sede, Matteo Bruni**

Testo in lingua originale

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Testo in lingua originale

La giornata di Papa Francesco è stata tranquilla, con il decorso clinico atteso. Gli esami del sangue sono soddisfacenti e prosegue le cure prescritte.

Sta riprendendo gradualmente il lavoro e continua a passeggiare nel corridoio dell'appartamento.

Nel pomeriggio, ha celebrato la Santa Messa nella Cappellina privata e in serata ha consumato la cena comunitariamente con quanti lo assistono in questi giorni.

Il Santo Padre, toccando con mano l'umana dedizione del personale medico – sanitario che lo assiste, rivolge un particolare pensiero a tutti coloro che con cura e compassione scelgono il volto della sofferenza, coinvolgendosi in una relazione personale con gli ammalati, soprattutto i più fragili e vulnerabili.

[00995-IT.01]

Traduzione in lingua inglese

Pope Francis' day was calm, with the expected clinical progress. His blood tests are satisfactory and he is continuing the prescribed treatment.

He is gradually resuming work and continues to stroll in the corridor of the apartment.

In the afternoon, he celebrated Holy Mass in the private chapel and in the evening he dined with those who are assisting him during these days.

The Holy Father, experiencing first-hand the human dedication of the medical and health personnel assisting him, has addressed a special thought to all those who with care and compassion choose the face of suffering, engaging in a personal relationship with the sick, especially the most fragile and vulnerable.

[00995-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

### **Traduzione in lingua spagnola**

La jornada del Papa Francisco ha sido tranquila, con la evolución clínica esperada. Los análisis de sangre son satisfactorios y sigue el tratamiento indicado.

Poco a poco está reanudando el trabajo y sigue paseando por el pasillo del apartamento.

Por la tarde, celebró la santa misa en la capilla privada y a última hora cenó con los que le están asistiendo durante estos días.

El Santo Padre, constatando en primera persona la calidad humana del personal médico y sanitario que le atiende, ha dirigido un pensamiento especial a todos aquellos que con atención y compasión eligen el rostro del sufrimiento, involucrándose en una relación personal con los enfermos, sobre todo con los más frágiles y vulnerables.

[00995-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

[B0455-XX.01]

---